

# A POLAR BEAR IN LOVE

Koromo



14 /  
ENTER  
CATHY





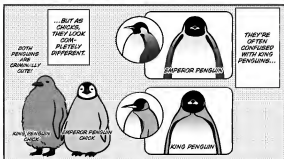
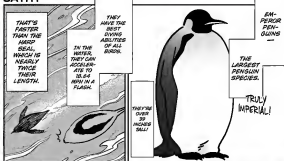
KERORO

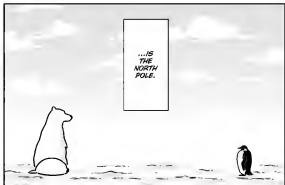
A POLAR BEAR IN LOVE

**c o n t e n t s**

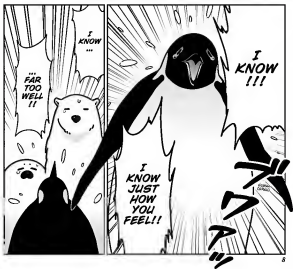
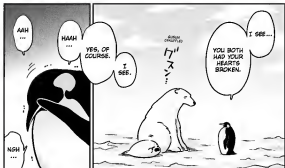
- 14** ENTER CATHY 001
- 15** FLYING SKY 027
- 16** LINE FLYING IN THE SKY 051
- 17** THE REASON I WAS BORN 071
- 18** A DEMON FROM THE UNDERWORLD 101
- 19** THE TRUTH AND SEAL BAP 103
- 20** TEACH ME, MR. ORCA! 121

# CATHY



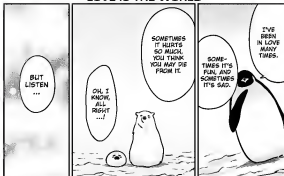


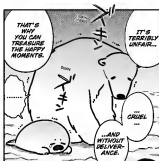






# LOVE IS THE WORLD





AND YET  
YOU'RE  
STILL ABLE  
TO BE THIS  
STRONG.  
THAT'S  
INCREDIBLE.

CATHY...  
I KNEW IT.  
YOU'RE  
BROKEN-  
HEARTED  
AND  
HURTING  
TOO.

...STRONG.

SHE'S...

THE  
TRUTH  
IS...

AH!

...  
I'M  
ALSO  
...

...WITH MY  
SWEETIE.

...IN A TIFF...

...YOU  
HAVE A  
BOY-  
FRIEND!

SO...





WU-LU-LU  
WU-LU-LU  
WU-LU-LU



Sally's Room







UNLESS  
SOMEBODY  
LOVES YOU  
BECAUSE  
YOU'RE YOU,  
IT MEANS  
NOTHING!!

IT JUST  
MEANS SHE  
WASN'T  
THE ONE!!

THERE  
IS NO  
"IF"!!



THERE'S  
ONLY ONE  
THING YOU  
CAN DO  
RIGHT NOW  
TO PREPARE  
FOR IT!!



...TO  
KEEP  
CRYING  
OVER  
A LOST  
LOVE!!

YOU  
DON'T  
HAVE  
TIME...



TO  
ENSURE  
YOU'LL  
HAVE NO  
REGRETS  
...



IMPROVE  
YOUR-  
SELF!!



...THE  
LOVELY  
ENCOUN-  
TER  
WAITING  
FOR YOU  
AHEAD.

TRY TO  
IMAGINE  
...





## OF COURSE IT'S NOT ALL RIGHT









**IF  
YOU'VE  
COME  
THIS FAR,  
YOU CAN  
DO ANY-  
THING!!**

**A LOVE  
THAT  
DEFIES  
SPECIES  
AND  
GENDER  
!!**

**WHAT  
IS  
WRONG  
WITH  
THAT??**

**ARE  
YOUR  
FEELINGS  
THAT  
SHAL-  
LOW??**

**WHY  
WOULD  
YOU GIVE  
UP SO  
EASILY!?**



**I'LL  
SUPPORT  
YOU!!**



**YOU  
MUSTN'T  
EVER  
GIVE  
UP!!!**

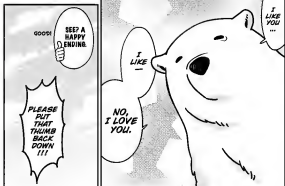
**IF  
YOU  
LOVE  
HIM,  
THEN  
GO  
FOR  
IT!!**







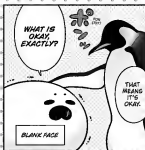












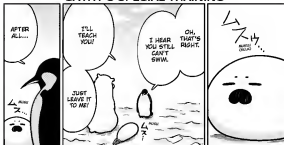


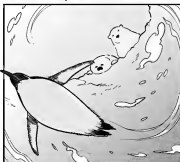


# PEOPLE ARE ALWAYS ALONE

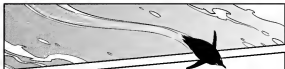


# CATHY'S SPECIAL TRAINING





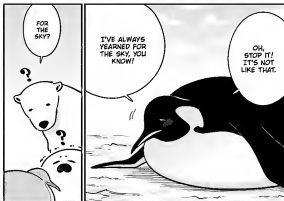






## THE STRANGENESS OF STRENGTH





EVER  
SINCE I WAS  
A CHICK, I'VE  
WANTED TO  
FLY...

...BUT I  
KNOW IT'S  
A WISH THAT  
CAN NEVER  
COME TRUE.

I'M  
SUCH A  
FOOL.

THAT  
WOULDN'T  
HOLD, KAREN!

WOULDN'T  
YOU BOBBY?

WOULDN'T  
YOU BOBBY?

WOULDN'T  
YOU BOBBY?

WOULDN'T  
YOU BOBBY?

WOULDN'T  
YOU BOBBY?

WOULDN'T  
YOU BOBBY?

WOULDN'T  
YOU BOBBY?

WOULDN'T  
YOU BOBBY?

WOULDN'T  
YOU BOBBY?

WOULDN'T  
YOU BOBBY?

WOULDN'T  
YOU BOBBY?

WOULDN'T  
YOU BOBBY?

WOULDN'T  
YOU BOBBY?

WOULDN'T  
YOU BOBBY?

WOULDN'T  
YOU BOBBY?

WOULDN'T  
YOU BOBBY?

WOULDN'T  
YOU BOBBY?

WOULDN'T  
YOU BOBBY?

WOULDN'T  
YOU BOBBY?

WOULDN'T  
YOU BOBBY?

WOULDN'T  
YOU BOBBY?

WOULDN'T  
YOU BOBBY?

WOULDN'T  
YOU BOBBY?

WOULDN'T  
YOU BOBBY?

WOULDN'T  
YOU BOBBY?

WOULDN'T  
YOU BOBBY?

I KNOW,  
BUT...

EVEN SO,  
I CAN'T  
GIVE UP  
ENTIRELY.

I'LL  
CLOBBER  
YOU.

Like!

YOU  
CAN'T  
FLY!

REALLY...

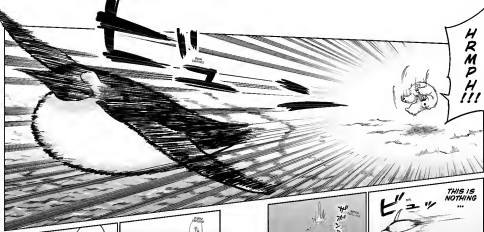
# FLYING SKY















IF YOU  
HIT THE  
WRONG  
ANGLE,  
YOU'LL BE  
SMASHED  
AGAINST  
THE  
OCEAN'S  
SURFACE  
...

...AND  
DI—

ODDKAY,  
LET'S GET  
BACK TO  
SWIMMING  
PRACTICE!!



OH  
NO,  
DEAR.

YOU'D  
DIE.



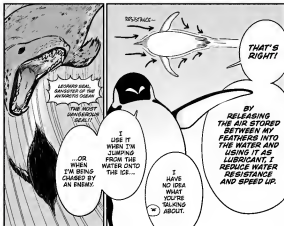
LET'S  
STOP  
TALKING  
ABOUT  
THIS!!

IT  
DOES FEEL  
WONDER-  
FUL, YOU  
KNOW.

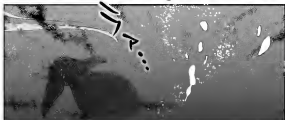
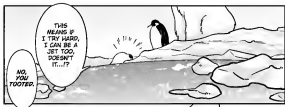
...THEN YOU  
CAN HAVE HIM  
DO IT TO YOU  
TOO!

BUT IF  
YOU LEARN  
HOW TO SWIM  
PROPERLY...

# SPLASH BUBBLE!!







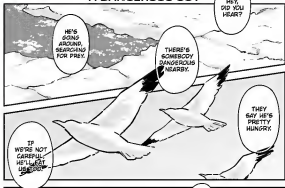








## A DANGEROUS GUY





HE WAS  
STILL JUST  
A KID, AND  
HIS MEAT  
LOOKED  
TENDER...



HAAAAH...  
THAT SEAL  
SURE DID  
LOOK  
TASTY



HE WAS  
SHAKING  
LIKE CRAZY,  
AND HE  
LOOKED  
WEAK!

HMPH.  
IF THE  
POLAR BEAR  
HADN'T BEEN  
THERE, EVEN I  
COULDA TAKEN  
THAT ONE!



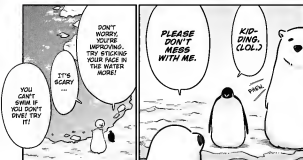
HA  
HA  
HA!



HA  
HA  
...



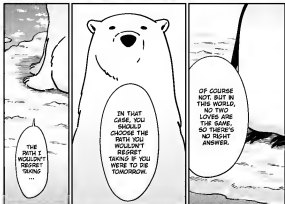
## CATHY'S SPECIAL TRAINING



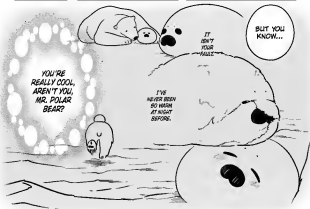


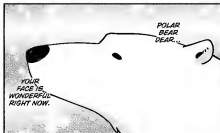
## THE POWER OF LOVE













# FLYING THROUGH THE SEA

トホーン

I FEEL  
LIKE I'M  
IN MORE  
DANGER  
NOW

I'LL  
BE RIGHT  
BELOW YOU,  
SO DON'T  
WORRY!



YOU'RE  
FINE.  
THERE'S  
NO NEED  
TO WORRY.

I CAN'T  
SEEM TO  
RELAX...

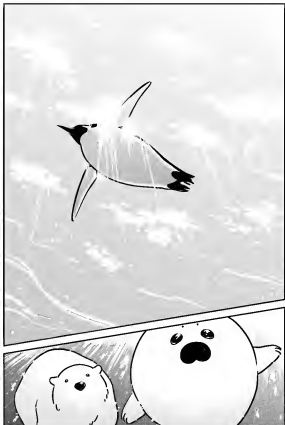


...RY...

YES'M!  
I'M  
SOR...



QUIT  
GABBING  
AND LOOK  
PROPERLY!!











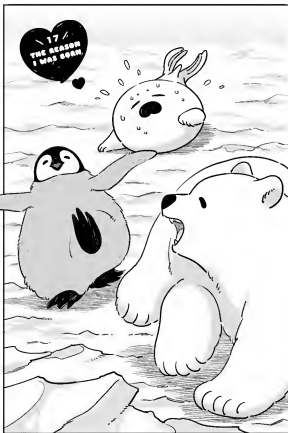




...  
FATE.







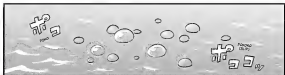
# ORCA



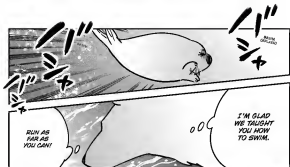










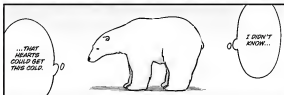
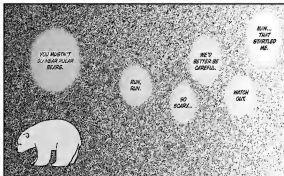


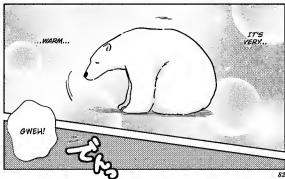
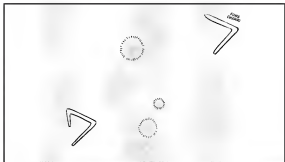


# REASON

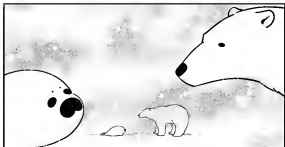












*I KNEW  
RIGHT FROM  
THE START*



*THAT'S  
RIGHT.*



*...I  
COULD  
MEET  
YOU!*

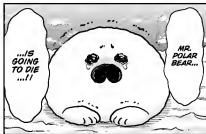
*...WAS  
BORN  
SO...*



*I ALWAYS  
WONDERED...  
WHY I'D BEEN  
BORN.*

*I...*









18  
A DEMON  
FROM THE  
UNDER-  
WORLD



# A DEMON FROM THE UNDERWORLD



GYAAAAAH!!!











**GIVE HIM  
BACK!!!**



MR. POLAR  
BEAR IS...  
SCARY,  
BUT...







## THE TRUTH







## CATHY'S SWEETIE

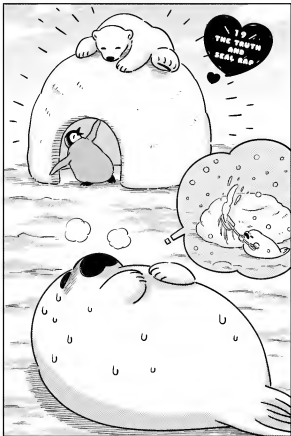










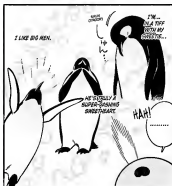


# IDEAL BOYFRIEND











# IDENTICAL





## THE WORLD IS ROUND

I'M  
SURE  
THAT'S  
WHY.

THE EARTH IS  
ROUND SO THAT  
WE CAN ALL GO  
ANYWHERE AND  
MEET ANYONE.

IT...

IT'S  
ROUND?

THEN,  
THERE'S  
OUR LOVE...  
OUR BOND...  
AND LASTLY,  
OUR  
MARRIAGE...

UNIQUE  
VISTAS,  
UNUSUAL  
LIVING  
THINGS...

TRAVEL  
IS  
GREAT.

NO  
THERE  
ISN'T.

ALONE  
WITH MR.  
POLAR  
BEAR...

WAAH!

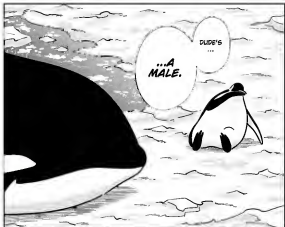
YOU TWO  
CAN GO  
ANYWHERE  
TOGETHER  
TOO!





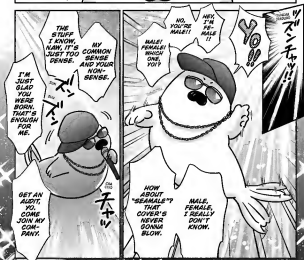
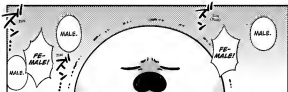
# THE TRUTH AND SEAL RAP

















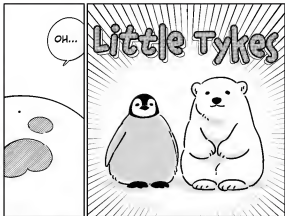


BACKGROUND MANGA FOR THE  
CHAPTER SPLASH PAGES



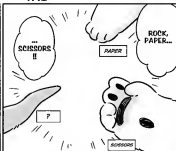
## CALL ME BIG BROTHER

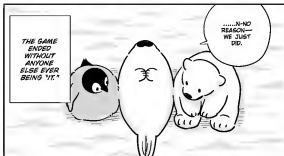
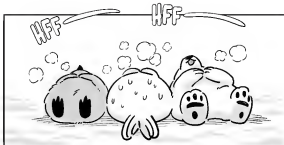












## SNOWMEN





# SNOW HUT







**\*THE END\***





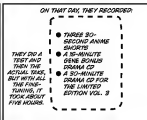
IT'S TRUE!

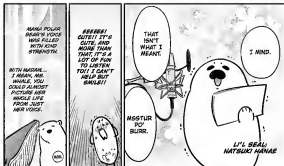


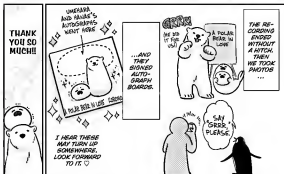
# VOICE-RECORDING REPORT MANGA

## A POLAR BEAR IN LOVE VOICE-RECORDING REPORT!

I GOT TO GO WATCH!







THIS WAS ALL THANKS TO EVERYONE WHO HAS READ A POLAR BEAR IN LOVE? THANK YOU VERY MUCH FOR PICKING UP VOLUME 3 AS WELL!

IF YOU'D LIKE TO SEND A LETTER, SEND IT HERE!

OPINIONS AND COMMENTS ARE WELCOME!

YOU PRESS  
1290 AVENUE OF THE AMERICAS  
NEW YORK, NY 10044

\*THE END\*

Let's all make...

Special  
Project

# GENE COOKING

Presenting a fun, delicious Li'l Seal recipe. ☆ Try it; it's easy!

A Polar  
Bear in  
Love

## Chewy Li'l Seal Rice Flour Dumplings

Learn to make it! ☆



Time: 20 min.

Ingredients (serves 2-3 people)

One flour for dumplings 200g

Silverfish 1/3 stick

Soybean paste (dashi) 2 Tbsp

Black sesame To taste

1

Use the rice flour mix to make the mixture about as firm as your waffles. Then roll into a thin rice plate in a separate dish.



2

Add the seaweed paste to the dough and roll. Shape it into a ball and flatten. Rolling from one side is key.



3

Take a sliver of the remaining dough. Press it into a ball, and pinch one end into a ball shape. It's time to make the dumpling perfectly round too.



4



Now flatten the seal and make a fin on the tail. Then lightly press it in your hand to create. And you're done! Seal success for the afternoon.

Roll in hot water. When they float to the top, they're done. Then eat them hot.

5



6

Eat them with sweet soy sauce, strawberry sauce, or any you'd like!

Version ☆  
We put them in a classic red broth.

I'm a seal!



A COMMENT FROM  
KOROMO-SENSEI ☆

After you laugh, that goodness sort of wraps up as you, doesn't it? If Mr. Polar Bear saw this recipe, I bet he'd make it right away.

A  
POLAR  
BEAR<sup>IN</sup>  
LOVE



# THEATRICAL ANIME

## A POLAR BEAR <sup>IN LOVE</sup>

CAST  
"MR. POLAR BEAR"  
YUUICHIROU UMEHARA  
♥  
"L'L SEAL"  
NATSUKI MANAE

60-SECOND  
VERSION  
RELEASED ON THE  
OFFICIAL WEBSITE!!!!!!  
[HTTP://KAIYOBU24.COM/JP/](http://kaiyobu24.com/jp/)

SHOWING BEFORE THE TRAILERS IN APPROXIMATELY  
50 THEATERS NATIONWIDE  
**HEART-THROBBING!  
IN THEATERS NOW.**

STAFF  
SCREENPLAY, STORYBOARD: A POLAR BEAR IN LOVE  
PRODUCTION COMMITTEE  
COMMITTEE MEMBERS: KAIYOBU24  
KAIYOBU24  
KAIYOBU24  
KAIYOBU24  
KAIYOBU24  
KAIYOBU24



## BEFORE THE COVER PHOTO WAS TAKEN



## CATHY AND SWEETIE



**AUTHOR'S NOTE**



**Koromo**

**SWEET STEAMED  
BUNS SHAPED  
LIKE FRIED SHRIMP.  
PHOTOGRAPHED  
AT KAMOGAWA  
SEA WORLD.**

## TRANSLATION NOTES

### PAGE 5

For clarification, the emperor penguin breeding cycle is hard on the "parents", both male and female. The female's nutritional reserves are exhausted after she lays her egg, and after transferring the egg to the male's feet, she goes back to sea for two months or so to eat. The male goes without eating for sixty-two to seventy-five days, until the female returns and the chick hatches, and then it's his turn to go eat. The actual chicks don't seem to have a particularly hard time, relatively speaking.

### PAGE 7

No guarantees on this one, but since Cathy is an emperor penguin, she may be named after Catherine the Great, empress of Russia from 1762 to 1796.

### PAGE 143

"Mutsugarou" is the pen name of Masanori Hata, a Japanese zoologist, essayist, and filmmaker. He's best known in the West as the director and screenwriter of the movie *The Adventures of Milo and Otis*.

### PAGE 148

This is actually a *kamakura*. *Kamakuras* are igloo-like huts made for "Little New Year" (the fifteenth day of the first lunar month) in areas of Japan that get heavy snowfall, particularly Akita and Niigata Prefectures. A water dory is enshrined in each hut, and people light lamps and eat snacks or light meals inside them.

### PAGE 161

Yamato Nadeshiko is a poetic term for the classical ideal of womanhood in Japan, similar to "English Rose" in the UK. "Yamato" is another name for "Japan," and "Nadeshiko" is a type of wildflower. Yamato Nadeshiko types are generally graceful, quiet, modest, obedient, faithful, and industrious.

# A POLAR BEAR IN LOVE 3

Koromo

Translator: Taylor Engel ♥ Linguist: Lys Blakeslee

This book is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is coincidental.

KOI SUTSU SHIROKUMA Vol. 3

Koromo 2017

First published in Japan in 2017 by KADOKAWA CORPORATION, Tokyo. English translation rights arranged with KADOKAWA CORPORATION, Tokyo through BULTE-MORI AGENCY, INC., Tokyo.

English translation © 2018 by Yen Press, LLC

Yen Press, LLC supports the right to free expression and the value of copyright. The purpose of copying it is to encourage writers and artists to produce the creative works that enrich our culture.

The scanning, uploading, and distribution of this book without permission is a theft of the author's intellectual property. If you would like permission to use material from the book (other than for review purposes), please contact the publisher. Thank you for your support of the author's rights.

Yen Press  
1290 Avenue of the Americas  
New York, NY 10104

Visit us at [yepress.com](http://yepress.com)  
[facebook.com/yepress](https://facebook.com/yepress)  
[twitter.com/yepress](https://twitter.com/yepress)  
[yepress.tumblr.com](https://yepress.tumblr.com)  
[instagram.com/yepress](https://instagram.com/yepress)

First Yen Press Edition: July 2018

Yen Press is an imprint of Yen Press, LLC.  
The Yen Press name and logo are trademarks of Yen Press, LLC.

The publisher is not responsible for websites for their content that are not owned by the publisher.

Library of Congress Control Number: 2017949438

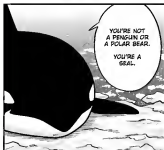
ISBN: 978-1-9753-0622-7 (paperback)  
978-1-9753-3403-3 (ebook)

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

WOR

Printed in the United States of America

















...IS  
ME.

THE ONE  
WITH THE  
SWIMMING  
STYLE  
CLOSEST  
TO YOURS  
...

F!!  
ONE  
THING



INEXPLICABLE JEALOUSY

TO  
THINK  
YOU'D  
CHAT UP  
SOMEONE  
BESIDES  
ME....!!

TH-THAT'S  
SO FRUS-  
TRATING  
....!!

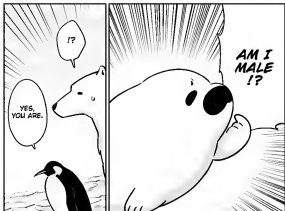
WHAT  
ARE YOU  
TALKING  
ABOUT?

X!!  
ONE  
THING



## GENDER







# LOVE OR DEATH

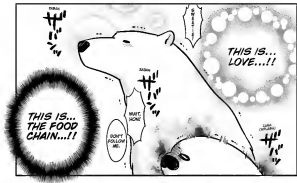














## WHY I FOLLOWED YOU







TO BE CONTINUED IN VOLUME 4 ■

